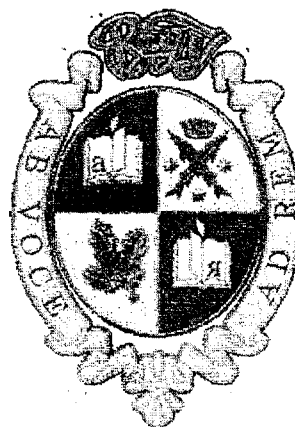
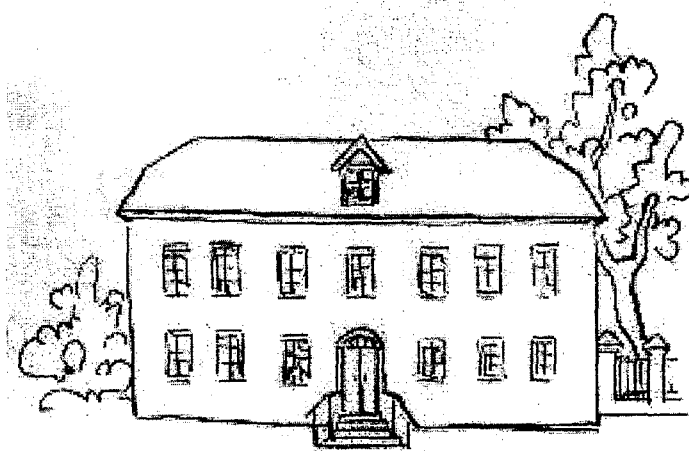


Волгоградский государственный университет
Кафедра Биологии
Музей-заповедник «Старая Сарепта»



**ПЕРВЫЕ
МЕЖДУНАРОДНЫЕ
БЕККЕРОВСКИЕ ЧТЕНИЯ
(27 – 29 мая 2010)**

Часть II



Волгоград
-2010-

Гербарий С.И. Коржинского с территории Астраханской области хранится в БИН РАН (LE), ГБС РАН (МНА), Московском государственном университете (MW). Нами были обнаружены 70 гербарных листов сборов С.И. Коржинского, которые хранятся в фондах Астраханского краеведческого музея. В просмотренных нами гербарных хранилищах нам удалось найти интересные сборы Коржинского из дельты Волги, а именно такие виды как *Juncellus serotinus* (Rotib.) Clarke, *Persicaria lanata* (Roxb.) Tzvel, *Delphinium puniceum* Pall, *Rorippa proliфера* (Heuff) Neilr, *Puccinellia vitalii* Yu. Alexeev et A.Laktionov & N. Tzvelev (как *Atriplex convoluta*), *Alcea rugosa* Alef.

Многолетние наблюдения над биологией, экологией и распространением растений дельты р. Волги позволили ему предложить собственную гипотезу об этапах формирования флоры волжской дельты с позиции исторической географии растений (Сагалаев, 2001).

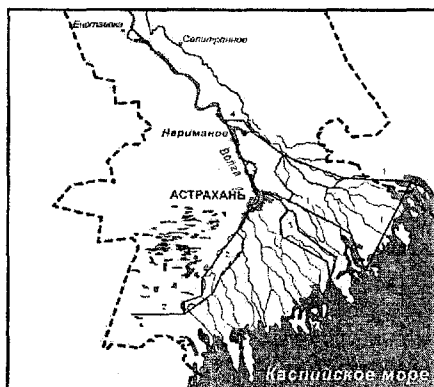


Рис. 1. Маршруты экспедиций С.И. Коржинского в дельте р. Волги в 1883 г. Примечание. Описание маршрутов приведено ниже.

В студенческие годы во время летних каникул 1883 года С.И. Коржинский по поручению Казанского Общества Естествоиспытателей совершил поездку в дельту Волги «для изучения ее в ботанико-географическом отношении» (Коржинский, 1884: 3). Судя по маршруту, подробно описанному самим Сергеем Ивановичем, дельта была исследована весьма подробно, от вершины до взморья, включая часть западного ильменно-бутового района (рис. 1).

Первый маршрут исследователя был следующим: пароходом до Бирючей косы, затем по островам в южной части дельты (Марышкин, Кузнецова, Четыре бугра).

Далее экскурсия проходила на парусной лодке по маршруту: Астрахань—р. Болда—р. Быстринка—р. Рыча—р. Картуба—Узинский ерик—п. Красный Яр—р. Бузан—р. Ахтуба—р. Алча—р. Алгары—р. Кигач—Синее море—дер. Сафоновка—дер. Разин бугор (пос. Разино)—д. Зелена—р. Большая Болда—Астрахань. Второй маршрут исследователя на юг дельты р. Волги проходил по следующим пунктам: р. Волга—р. Бахтемир—р. Ракуша—с. Сергиевское—с. Харбай—залив Большая Чада—п. Оля—Мочаги—ерик Гюн-коря—ерик Менпопа—ильмен Кукшина—д. Ядлык—п. Оля—дер. Петровская—д. Чулган—с. Голодное—р. Старая Волга—р. Чилимная (Гултимная) (здесь в оригинале опечатка)—р. Бахтемир—г. Астрахань. Третий маршрут С.И. Коржинского проходил по рекам Большая Болда, Трехизбинка, ерику Ватажский, ильмену Кабаний, затем по раскатам авандельты р. Волги лодка проследовала по рекам Большая Яблонька и Рычан в Астрахань.

Четвертый маршрут исследователя на север дельты реки Волги проходил по следующим пунктам: р. Быстренькая—р. Рыча—р. Шмагина прорва—р. Бузан—р. Большая ланчуга—р. Волга—г. Астрахань (Коржинский, 1884).

В 1900 году Коржинский незадолго до смерти еще раз побывал в Астраханской области (Бердышев, Сигливинский, 1961; Сагалаев, 2001). В частности по гербарным этикеткам (LE!) нами установлено что 19.VII.1900 года он собирал *Juncellus pannonicus* (Janca) Clarke на западной окраине Рын-песков. С. Коржинский одним из первых заметил особенности распространения растений в интравональном образовании—долине Нижней Волги. Как известно, Волго-Ахтубинской поймы и дельта реки Волги представляет собой «коридор» распространения северных элементов флоры вглубь степной и пустынной зон, а также встречного потока южных элементов к северу. Именно Коржинским была отмечена относительная «стабильность» границ области распространения многих видов, связанная в первую очередь с климатом и орографией долины Нижней Волги (Коржинский, 1883, 1884; Лактионов, 2009).

Литература. 1. Афанасьев В.Е. Адаптивная флора Астраханской области: Дис. канд. биол. наук/ Саргелов: СГУ им. Н.Г. Чернышевского.—2008.—220 с. 2. Бердышев Г.Д., Сигливинский В.Н. Первый сибирский профессор ботаники Коржинский К.100—летие со дня рождения. Новосибирск: Изд-во Сиб. отд. АН СССР, 1961.—88 с. 3. Коржинский С.И. Предварительный отчет о ботанической экскурсии в дельту р. Волги // Тр. о-ва естествоиспыт. при Императ. Казан. ун-те.—Казань, 1884.—Т. 13, вып. 4.—С. 1–31. 4. Коржинский С.И. Очерк флоры окрестностей Астрахани // Тр. о-ва естествоиспыт. при Императ. Казан. ун-те.—Казань, 1882.—Т. 10, вып. 6.—С. 1–63. 5. Лактионов А.П. Флора Астраханской области. Астрахань: Изд. дом "Астраханский университет".—2009.—296 с. 6. Липшиц С.Ю. Русские ботаники (Ботаники России—СССР): Биографо-библиографический словарь. Т. 4.—М.: Изд-во МОИП, 1952.—644 с. 7. Сагалаев В.А. Флора степей и пустынь юго-востока европейской России, ее генезис и современное состояние.—Дисс. ... д-р биол. наук / Главн. ботанический сад РАН (ГБС РАН).—Защищена 2001.01.09.—1005 с.

SUMMARY. The outstanding botanist of 19th century Sergey Korzhinsky was studying the flora of Astrakhan province when he was still a pupil. He made numerous expeditions to the delta of Volga as a result he collected the richest herbarium. He put hypothesis forward about stages of the formation of flora of the delta from the position of the historical phytogeography. The boundary of spreading of many plant species was revealed by Korzhinsky.

ЭТИМОЛОГИЯ РУССКИХ НАЗВАНИЙ РУКОКРЫЛЬНЫХ

А.А. Поздняков

Институт систематики и экологии животных СО РАН, e-mail: pozdnyakov@esol.nsc.ru

Русская научная номенклатура представителей отряда Chiroptera Рукокрылые включает два народных названия: летопырь и кожан. Остальные названия имеют книжное происхождение. В XVII веке появилось название летучая мышь, в XIX веке — вечерница, ночница, подковонос, ушан, в XX веке — длиннокрыл, складчатогуб, стрелоух, трубконос, широкоушка. Для формирования русских названий рукокрылых особое значение имели перевод "Естественной истории" Ж.-Л. Бюффона, работы Н.Ф. Кашенко и К.А. Сапунина.

Летучая мышь. Современное русское научное название для всех животных, относимых к отряду Chiroptera. Является переводом немецкого *Fledermaus* – книжного названия, появившегося в результате перевода "Historia animalium" Конрада Геснера на немецкий язык (Gesner, 1600). В русском языке известно с XVII века в нескольких рукописных сборниках (Белова, 2001).

Нетопырь. Общеславянское (возможно, и исходное индоевропейское) название всех летучих мышей: ц.-слав. нетопырь, непотырь, непьтырь; др.-рус. нетопырь, непьтырь, нопотырь; рус. нетопырь, диал. летопырь, настопырь, натопырь; ст.-блр. нетопырь; блр. нетапырь; укр. нетопир, недопир, непотир, топир; ст.-пол. nietoperz, nietopyrz; пол. nietoperz, niedoperz, niedopyrz, metoperz, metopyrz, latoperz, latopierz; в.-луж. njetopyr, njetopyř, ěnetopyř, ěnetopyř, диал. netopór, ěnetopyr, ěnetopyr, pórpor, ěnetopór; н.-луж. njedopyř, ěnetopyř, диал. ěnetopyř, ěnetopyř, nedoperč, слвц. netopier, диал. ěnetopier, nedopier, ěnetopir, ěnetopér, nedopiar, letopier; чеш. netopyř, netopyř, стар. letopyř, letopěř, диал. (зап.-морав.) litopěř; болг. диал. нетопир, нетопырь; срхр. netopir, netonjer, netopijer, надонир, лепир, метонир; слов. netopir, natopir, nadoper, matopir, matofir, letopir, latopir, dopir, dupir, topir, nadopir. Существуют различные версии происхождения этого названия. В рамках классической трактовки славянское **ne(n)topyřь* толкуется как сложение **neko-* (диссимилиация первоначального **nokto-* 'ночь') и **-pyřь* (из **per-* 'летать') и считается, что *нетопырь* означает 'ночной летун' (Miklosich, 1886; Погодин, 1903; Преображенский, 1910-1914). По второй версии слово рассматривается также как составленное из двух элементов, второй из которых **-pyřь* считается идентичным н.-луж. диал. *pyřik*, срхр. диал. *pyřac, pīřac, pīřac* 'нетопырь' и рассматривается как производное из **pyřь* 'птица'. Первый элемент **ne-* представляет собой отрицательную частицу. Таким образом, смысл названия *нетопырь* – 'собственно не птица; квазитица' (Schuster-Sewc, 1984; Brückner, 1985; Этимологический словарь..., 1997). Так как слово имеет много различных форм, то сходное толкование дается другими лингвистами, но на иной основе – *непытырь*, в которой корень **py-* означает 'птица', а *-pyřь* – суффикс (Черных, 1999; Этимологический словарь..., 2003). По третьей версии предполагается звукоподражательное происхождение. В качестве исходной формы предлагается *лепетуь*, которое происходит от звукоподражательного *lepetati*, отображающего характерные черты полета рукокрылых и некоторых насекомых и в этой связи сопоставляется с *leptir* 'мотылек' (Machek, 1968).

Осетинское название нетопыря *bytyr, bitir* сопоставляется со славянским названием, которое разлагается как *не-топырь*, причем начальное *не-* рассматривается как усилительная частица, а корневая основа, считается, имеет звукоподражательное происхождение (Абаев, 1958). Сопоставление славянского и осетинского названий можно рассматривать в более широком контексте, но сначала надо отметить, что эта корневая основа, послужила как для самостоятельных названий летучих мышей (н.-луж. диал. *pyřik*; срхр. диал. *pyřac, pīřac*), так и для целого гнезда словоформ: укр. *пергач, пиргач*, диал. *паргач, перогач, пиргаль, пирхач, попергач, спиргач, чипиргач, миш-пиргач, мишпергач, мешпергач, вишпиргач, нешпергач*; пол. диал. *pyrgacek, pyřacz, pīřacz*; слвц. диал. *pyřac, pīřiac, špīřiac, šperac, mīšperiac, vīšperiac*; срхр. диал. *pīřac*. Эти названия составлены из компонентов *pyř*, являющегося основой *нетопырь*, и *gach*, производного из *gach* 'штаны' и буквально означает 'летающий в штанах' (Этимологический словарь..., 2003). В польском языке название нетопыря *gacoperz* сократилось до *gacek*. Украинские названия нетопыря сопоставляются с наименованием мотылька *пиргач* (Этимологический словарь..., 2003), что свидетельствует в пользу звукоподражательного происхождения этого слова. Славянские и осетинское название можно сопоставить с древнескандинавским названием летучей мыши *leðurblaka* (буквально 'кожаный летун (филиппер)'), в котором второй компонент *blaka* означает 'порхать' и послужил основой для ряда словоформ, обозначающих этого зверька: др.-швед. *nathakka*, швед. *natt-backa, natt-batta*, др.-дат. *nathakkae* (буквально 'ночной летун'), дат. *aften-bakke* (буквально 'вечерний нетопырь') (Klein, 1966, p. 153). Имеются также названия летучей мыши только с этой основой: дат. *backe*; швед. *backa*; ср.-англ. *bakke*; англ. *bat*. Скорее всего, в эту группу следует отнести и эти названия нетопыря: норв. *balltre*; фарер. *bólttræ*; окситан. *batoira*; астури. *bate*. Таким образом, осетинское, славянские и германские названия нетопыря являются производными основы, общей для всех индоевропейцев.

В настоящее время название *нетопырь* в польском, словацком, чешском и лужицких языках обозначает всех летучих мышей, а в других славянских языках область применения этого названия сузилась. Так, в русском и украинском научных языках *нетопырь* обозначает представителей родов *Pipistrellus* и *Hypsugo*. В переводе "Естественной истории" Бюффона (1804, с. 292) представитель современного рода *Pipistrellus* обозначен следующим образом: "мы назовем пятую породу, которая также была не известна Картою от Итальянского слова *Pipistrelle*, значущаго летучую мышь". В русском языке это название не прижилось, но известно в других языках: пол. *karlik*; укр. *карлик* (*P. pygmaeus*).

Кожан. Восточно-славянское название, обозначающее всех летучих мышей; рус. *кожан, кожанок*, диал. *кожаник, кожаница, кожачник*; блр. *кожан Vespertilio, Eptesicus, кажанок Amblyotis*, диал. *кожан*; укр. *кожан Eptesicus, кожанок Amblyotis*. Название отражает характерный облик летучих мышей, которые в подвешенном состоянии закрывают тело крыльями, не имеющими волосного покрова, так что кажется, что зверек покрыт голой кожей (Преображенский, 1910-1914, с. 329; Фасмер, 1986, с. 277). В настоящее время в русском научном языке название *кожан* обозначает летучих мышей родов *Eptesicus* и *Vespertilio*. Часть видов рода *Eptesicus* называют *кожанок*. Последних ранее относили к отдельному роду *Amblyotis Kolenati*, а сейчас рассматривают в ранге подрода. В переводе "Естественной истории" Бюффона (1804, с. 291) типовой вид современного рода *Eptesicus* назван следующим образом: "четвертую породу назовем мы *вечернею* (*Setotini*)".

Вечерница. Книжное название, обозначающее летучих мышей рода *Mystaxus*. Русское научное название летучих мышей этого рода претерпело сильные пертурбации, связанные с изменением латинской номенклатуры. Так, в переводе "Естественной истории" Бюффона (1804, с. 291) этот род обозначен как "третья порода, которую назовем *полунощницею* (*Noctule*), от Итальянского слова (*Noctula*)". В этом же издании приводится несколько синонимов: *полунощная летучая мышь, полунощница, полунощница*. Для латинского названия *Vespertilio noctula* И.А. Двигубский (1829) приводит русский эквивалент *нетопырь тонкоухий*. Затем до начала XX века виды современного рода *Mystaxus* рассматривались в составе рода *Vesperugo* (лат. *vesper* – вечер, *-igo* – суффикс), а русские научные названия были многочисленны: *нетопырь* (Симашко, 1851), *кожан* (Черная, 1853), *вечерница* (Эверсманн, 1850), *вечерница* (Богданов, 1871), *кожан*, или *вечерница* (Кашенко, 1905). После восстановления рода *Mystaxus* как самостоятельного таксона в качестве русского названия осталась *вечерница* (Сатунин, 1914; Огнев, 1928). Таким образом, современное русское название *вечерница* фактически является переводом прежнего латинского названия рода *Vesperugo*, тогда как современное латинское название *Mystaxus* переводится как "ночная, ночница".

Ночница. Книжное название, обозначающее летучих мышей рода *Mystaxus*. В переводе "Естественной истории" Бюффона (1804) вид *Vespertilio murinus* Schreber назван *обыкновенная летучая мышь*. И.А. Двигубский (1829) этот же вид называет *нетопырь кожан*, Ю. Симашко (1851) – *летучая мышь*, А. Черная (1853) – *нетопырь*. Впервые Э. Эверсманн (1850) для рода *Vespertilio* приводит русский экви-

валент **ночница**, который был принят большинством зоологов (Богданов, 1871; Кашенко, 1905). После признания рода *Myotis* в качестве самостоятельного таксона русское название **ночница** осталось за представителями этого рода.

Длиннокрыль. Книжное название, обозначающее летучих мышей рода *Miniopterus*. Название впервые приводит К.А. Сатунин (1914). Происходит от корней двух слов: *длинный* и *крыло*, хотя латинское родовое название *Miniopterus* буквально означает "малокрылый", в данном случае акцентируется внимание на узких крыльях, характерных для представителей этого рода (Кожурина, 2002).

Подковонос. Книжное название, обозначающее летучих мышей рода *Rhinolophus*. Впервые это название появилось в переводе "Естественной истории" Бюффона (1804) и выглядело как лошадиная подкова. Позже это название трансформировалось в **подковчатка** (Двигубский, 1829; Черная, 1853). Современное написание — **подковонос** — впервые использовал Ю. Симашко (1851). Является смысловым переводом латинского научного названия рода *Rhinolophus*, происходящего из греч. *ρινόλοφος* (*ρινός* — нос; *λοφος* — бутор, холм). Дано по характерному признаку — подковообразному кожному наросту на носу.

Складчатогуб. Книжное название, обозначающее летучих мышей рода *Tadarida*. Впервые название приводит С.И. Отнев (1928). Происходит от корней двух основ: *складка* и *губа*. Дано по характерному признаку: губам, собранным в складки.

Стрелоух. Книжное название, обозначающее летучих мышей рода *Otonycteris*. В русской териологической литературе Н.Ф. Кашенко (1905) впервые описал этот род под названием **копьеух**. Современное наименование **стрелоух** приводит К.А. Сатунин (1914). Название дано по характерному признаку: заостренным ушам.

Трубнонос. Книжное название, обозначающее летучих мышей рода *Murina*. Название впервые приводит Н.Ф. Кашенко (1905). Происходит от корней двух слов: *труба* и *нос*. Дано по характерному признаку — у представителей этого рода ноздри открываются на конце кожистыми трубками.

Ушан. Книжное название, обозначающее летучих мышей рода *Plecotus*. В переводе "Естественной истории" Бюффона (1804) дается несколько названий: **ушастая летучая мышь**, **ушастой нетопырь**, **ушан**. В первой половине XIX века названия были разнообразными: **нетопырь ушастый** (Двигубский, 1829), **ушастка** (Эверсманн, 1850), **ушан обыкновенный** (Симашко, 1851). Со второй половины XIX века форма названия стабилизировалась — **ушан** (Черная, 1853; Богданов, 1871). Название отражает отличительный признак этого рода: очень длинные уши.

Широкоушка. Книжное название, обозначающее летучих мышей рода *Barbastella*. В переводе "Естественной истории" Бюффона (1804, с. 292) этот род описывается как "шестая порода, таюже неизвестная, названа будет *ушачом*, от итальянского *Barbastello*, означющего таюже летучую мышь". В сводке Ю. Симашко (1851) для вида *Synotis barbastellus* приводится русский эквивалент **ушан курносый**. Бытовавшее ранее латинское родовое название *Synotis*, означющее "сростноухий", отражает характерный отличительный признак — наличие коротких широких ушей, соприкасающихся на лбу. Современное название ранее употреблялось в форме **широкоух** (Кашенко, 1905; Сатунин 1914; Отнев, 1928). Под современным названием **широкоушка** впервые приводится в работе Н.А. Бобринского с соавт. (1944).

Литература. 1. Абаев В.И. Историко-этимологический словарь осетинского языка — М., Л.: АН СССР. Т. 1. 1958. — 655 с. 2. Белова О.В. Славянский bestiary. Словарь названий и символов. — М.: Индиас, 2001. — 320 с. 3. Бобринский Н.А., Кузнецов Б.А., Кузкин А.П. Определитель млекопитающих СССР. — М.: Сов. наука. 1944. — 440 с. 4. Богданов М.Н. Птицы и звери черноземной полосы Поволжья и долины Средней и Нижней Волги. — Казань: Университетская типография. 1871. — 227 с. 5. Бюффон Ж.-Л. Всеобщая и частная естественная история графа де Бюффона. Ч. 8. Пер. И.И. Лепехина. — СПб.: Имп. АН. 1804. — 311 с. 6. Двигубский И.А. Опыт естественной истории всех животных Российской империи. Ч. 1. Животные млекопитающие. — М.: Университетская типография. 1829. — 79 с. 7. Этимологичний словник української мови. Т. 4. — К.: Наук. думка. 2003. — 653 с. 8. Кашенко Н.Ф. Обзор млекопитающих Западной Сибири и Туркестана. — Томск: Типо-литография М.Н. Кононова, 1905. — 102 с. 9. Кожурина Е.И. Пожнениа к научным названиям рукокрылых России и сопредельных стран // *Plecotus et al., pars spec.* — 2002. — С. 12-19. 10. Отнев С.И. Звери Восточной Европы и Северной Азии. — М., Л.: Госиздат. Т. 1. 1928. — 631 с. 11. Погодин А.И. Следы корней основ в славянских языках. — Варшава: Тип. Варшавского учебн. округа, 1903. — 312 с. 12. Преображенский А.Г. Этимологический словарь русского языка. Т. 1. — М.: Типография Г. Лиснера и Д. Сонко, 1910-1914. — 674 с. 13. Сатунин К.А. Определитель млекопитающих Российской Империи. Вып. 1. — Тифлик: 1914. — 184 с. 14. Симашко Ю. Русская фауна или описание и изображение животных, водившихся в империи Российской. Ч. 2. Млекопитающие. — СПб. 1851. — 577-1161 с. 15. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. В 4-х т. 2-е изд. Т. 2. — М.: Прогресс, 1986. — 672 с. 16. Черная А. Фауна Харьковской губернии и прилежащих кней мест. Вып. 2. — Харьков: Университетская типография. 1853. — 44 с. 17. Черных П.Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка. В 2-х т. Т. 1. — М.: Рус. язык. 1999. — 624 с. 18. Эверсманн Э. Естественная история Оренбургского края. Ч. 2. — Казань: Типография Казанского ун-та. 1850. — 296 с. 19. Этимологический словарь славянских языков. Праславянский лексический фонд. Вып. 24. — М.: Наука. 1997. — 234 с. 20. Brückner A. Słownik etymologiczny języka polskiego. — Warszawa: Wiedza Powszechna, 1985. — 806 s. 21. Gesner K. Vogelbuch. — Frankfurt am Main: durch Johann Saum in Verlegung Robert Campiers Erben, 1600. — 556 p. 22. Klein E. A comprehensive etymological dictionary of the English language. V. 1. — Amsterdam, L., N.-Y.: Elsevier Publ. Comp., 1966. — 853 p. 23. Machek V. Etymologický slovník jazyka českého. — Praha: Academia. 1968. — 866 s. 24. Miklosich F. Etymologisches Wörterbuch der Slavischen Sprachen. — Wien: Wilhelm Braumüller, 1886. — 547 S. 25. Schuster-Sewc H. Historisch-etymologisches Wörterbuch der ober- und niedersorbischen Sprache. Bd 14. — Bautzen: VEB Domowina-Verlag, 1984. — S. 1009-1088.

SUMMARY. The Russian scientific nomenclature of representatives of order Chiroptera Bats includes two national names: *netopyr* (pipistrelle) and *kozhan* (serotine). Other names have a book origin. In a XVII-th century there was a name *letuchaya mysh* (litter-mouse), in a XIX-th century — *vechemica* (noctule), *nochnica* (mouse-eared bat), *podkovonos* (horseshoe bat), *ushan* (long-eared bat), in the XX-th century — *dlinnokryl* (long-winged bat), *skladchatogub* (free-tailed bat), *streloukh* (desert long-eared bat), *trubkonos* (tube-nosed bat), *shirokoushka* (*barbastelle*). For formation of Russian names of bats translation of "The Natural History" of G. Buffon and works of N.F. Kastschenko and K.A. Satunin had special significance.

СОДЕРЖАНИЕ

Секция АНАТОМИЯ, ФИЗИОЛОГИЯ ЧЕЛОВЕКА И МЕДИКО-БИОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Е.Я. Адоева **МОРФОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСНОВЫ АДАПТОГЕНЕЗА ТКАНЕВЫХ ЛИЧИНОК ГЕЛЬМИНТОВ В СИСТЕМАХ "ПАЗАРИТ-ХОЗЯИН"**..... 3

В. В. Алексеев, А. В. Агафонов **ПАРАМЕТРЫ БИОХЕМИЛУМИНЕСЦЕНЦИИ В ТКАНЯХ КРЫС ПРИ ХРОНИЧЕСКОЙ АЛКОГОЛЬНОЙ ИНТОКСИКАЦИИ И ДЕЙСТВИИ РАЗЛИЧНЫХ ДОЗ ТИОКТОВОЙ КИСЛОТЫ И МЕЛАТОНИНА**..... 6